

PROFICHEF



Návod na obsluhu

MODELE

PCZ-02050, PCZ-02051, PCZ-02052, PCZ-02053
PCZ-02035, PCZ-02040
PCZ-03035, PCZ-03040, PCZ-03050, PCZ-03051,
PCZ-03052, PCZ-03053

1 - ÚVOD

1.1	4
-----------	---

2 - BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE: SYMBOLY A DEFINÍCIE

2.1 Symboly	5
2.2 Definície	5
2.3 Identifikácia zariadenia	6
2.4 Vedenie návodu na obsluhu a vyhlásenie CE.	6
2.5 Osobné ochranné prostriedky (OOP - Osobné Ochranné Prostriedky)	7
2.6 Nainštalované ochranné zariadenia a kryty.	7
2.7 Informácie o používaní a údržbe.	8

3 - OPIS, CHARAKTERISTIKA A URČENIE 33

3.1 Verzie umývačiek riadu.	9
----------------------------------	---

4 - INŠTALÁCIA

4.1 Skladovanie.	10
4.2 Obsluha zariadenia.	10
4.3 Pripojenie vody	11
4.4 Elektrické pripojenie	12
4.5 Nainštalované ochranné zariadenia	12

5 - OPIS TLAČÍDIEL

5.1 Elektromechanická verzia	13
5.2 Elektronická verzia s LCD displejom	13

6 - SPUSTENIE, PRVÉ ZAPNUTIE

6.1 Tlačidlá a úpravy	14
6.2 Prvé zapnutie	14
6.3 Elektromechanická verzia (pre používateľa)	16
6.4 Elektronická verzia s LCD displejom (pre inštalatéra/používateľa - prvé zapnutie)	17
6.5 Elektronická verzia s LCD displejom (pre používateľa)	20
6.6 Funkcia čistenia	21
6.7 Funkcia studeného oplachovania	22
6.8 Funkcie úspory energie	22
6.9 Programovanie (používateľ)	22
6.10 Chyby, ktoré sa môžu zobrazíť (pre používateľa)	23

7 - AUTOMATICKÉ ČISTENIE (VOLITELNE)

7.1 Prevádzka	25
7.2 Inštalácia	26
7.3 Údržba	26

8 - KAŽDODENNÉ POUŽÍVANIE

.....	28
-------	----

9 - ÚDRŽBA A SERVIS

.....	29
-------	----

10 - RIEŠENIE PROBLÉMOV

.....	30
-------	----

11 - VŠEOBECNÉ PODMIENKY ZÁRUKY - PROFICHEF

.....	31
-------	----

1.1 ÚVOD

Táto príručka poskytuje používateľovi informácie potrebné na správne a bezpečné používanie zariadenia, čím sa zabraňuje ohrozeniu ľudí, majetku alebo zvierat.

Preto je veľmi dôležité starostlivo si prečítať informácie uvedené pre každý z krokov, od prepravy po inštaláciu, uvedenie do prevádzky, používanie, údržbu, opravy a demontáž zariadenia, aby sa predišlo nesprávnemu konaniu a problémom, ktoré by mohli ovplyvniť integritu zariadenia alebo by mohli predstavovať nebezpečenstvo.

Brožúra musí byť vždy k dispozícii pre operátora.

Návod na použitie by mal byť uložený na mieste, kde sa zariadenie používa, aby bol v prípade pochybností alebo nejasností vždy dostupný.

Neváhajte kontaktovať inštalátora alebo technickú službu, ak sú potrebné vysvetlenia ohľadom obsluhy zariadenia.

Počas všetkých fáz používania je vždy potrebné dodržiavať platné predpisy - týkajúce sa bezpečnosti, hygieny práce a ochrany životného prostredia.




Preto by sa mal používateľ uistiť, že zariadenie je spúšťané a prevádzkované iba za optimálnych podmienok bezpečnosti.



ZARIADENIA OPÍSANÉ V TEJTO INŠTRUKCII SÚ URČENÉ NA PODTYNKOVÚ MONTÁŽ. ROZMERY MIESTA MAX 60X70X85 CM (DĹŽKA X ŠÍRKA X VÝŠKA)



POZOR!
NEMUSÍTE UMÝVAŤ ZARIADENIE PRIAMYM ALEBO VYSOKOTLAKOVÝM PRÚDOM VODY.

	Min. 10°C - Max. 50°C Min. 10°C - Max. 25°C s ES
	200÷500 kPa (2÷5 Bar) 100÷500 kPa (1÷5 Bar) s atmosférickým kotlom
	Tvrdosť 5÷20°f - 2,8÷11°d

2 - Pokyny na bezpečnosť: symboly a definície

Zariadenie môže byť používané osobami nepľnoletými a dospelými s obmedzenými fyzickými lub senzorickými alebo obmedzenými skúsenosťami a znalosťami o tomto zariadení, LEN pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na obsluhu a pochopení súvisiacich rizík.

Nedovoľte deťom hrať sa so zariadením.

Čistenie a údržba sa nesmú vykonávať bez dozoru.

2.1 SYMBOLY

Táto príručka popisuje situácie a činnosti, ktoré si vyžadujú opatrnosť a pozornosť, označené nasledujúcimi symbolmi:



Elektrické nebezpečenstvo.



Nedodržanie pokynov môže spôsobiť poškodenie osôb, majetku alebo zvierat.



Nedodržanie pokynov môže spôsobiť poškodenie umývačky riadu.



Pokyny alebo situácie, ktoré vyžadujú osobitnú pozornosť.

Pri symboloch v texte sú umiestnené slová vysvetľujúce druh nebezpečenstva.

Obrázky a schémy v príručke dopĺňajú informácie, ale nemajú predstavovať podrobnú reprezentáciu dodaného zariadenia.

2.2 DEFINÍCIE

Nižšie sú uvedené definície najdôležitejších používaných termínov.

Inštalátor

Inštalácia zariadení, regulácia, obsluha, údržba, čistenie, oprava a preprava personálu.

Používateľ

Obsluha zariadení, pravidelná údržba a čistenie personálu.

Prevádzkovateľ pre bežné používanie zariadenia Prevádzkovateľ, ktorý bol informovaný a vyškolený v oblasti úloh a rizík spojených s bežným používaním zariadenia.

Popredajný servis alebo technický špecialista Operátor poučený/školený výrobcom, ktorý na základe svojho odborného a špecializovaného školenia, skúseností

a znalosti predpisov o prevencii úrazov je schopný posúdiť činnosti vykonávané na zariadení a rozpoznať a predchádzať všetkým hrozbám. Jeho špecializácia zahŕňa mechanické, elektrotechnické a elektronické oblasti.

Klient

Osoba/strana, ktorá zakúpila zariadenie a/alebo ktorá ním spravuje a používa (napr. firma, podnikateľ).

Výrobca

Výrobca zariadenia.

Predajca

Autorizovaný predajca.

Hrozba

Zdroj možných zranení alebo poškodenia zdravia.

2 - Pokyny na bezpečnosť: symboly a definície

gi, inštalácie a prevádzky zariadení, ako aj zamestnávateľa a vysokošpecializovaných technikov servisu.

2.5 OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY (OOP - OSOBNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY)

Nasledujúca tabuľka zobrazuje hlavné osobné ochranné prostriedky, ktoré je potrebné používať v rôznych fázach životného cyklu zariadenia.

ETAP	Ochranné ošatenie	Ochranná ožuvka	Rukavice	Okuliare	Prilba
Transportt	-	●	○	-	○
Obsluha	●	●	○	-	-
Rozbaľovanie	○	●	○	-	-
Inštalácia	○	●	○	-	-
Normálne používanie	●	●	●*	○	-
Regulácie	○	●	-	-	-
Rutinné čistenie	○	●	●*	○	-
Mimoriadne čistenie	○	●	●*	○	-
Údržba	○	●	○	-	-
Demontáž	○	●	○	-	-
Recyklácia	○	●	○	-	-

Legenda:

- OOPpožadované
- OOPk dispozícií alebo, ak je to potrebné, na využitie v budúcnosti
- OOPnie je požadované

* V prípade vysokých teplôt a kontaktu so žieravými látkami je nevyhnutné použiť rukavice vhodné na prácu vo vysokých teplotách.



NEPOUŽITIE OOP VYSTAVUJE OPERATOROV RIZIKU STRATY ZDRAVIA.

2.6 NAINŠTALOVANÉ OCHRANNÉ ZARIADENIA A OCHRANY

Zariadenie má nainštalované trvalé ochranné zariadenia (bočné panely, kryty, pokrývky atď.), pevne upevnené a odnímateľné alebo otvárané iba pomocou nástrojov.

Dvere k elektrickým zariadeniam (pevné alebo sklopné) sa môžu otvárať výlučne pomocou nástrojov.



ZARIADENIA SA NESMÚ OBSLUŽOVAŤ BEZ DEMONTOVANÝCH STÁLÝCH OCHRÁN Z HLADISKA MOŽNEJ PRÍTOMNOSTI ČASTÍ NAJDEJÚCICH SA POD TLAKOM, HORÚCICH ALEBO BYŤ POD NAPÄTÍM.



NIEKOTRÉ Z NIŽŠÍCH ILUSTRÁCIÍ ZOBRAZUJÚ ZARIADENIE BEZ ZABEZPEČOVACÍCH ZARIADENÍ ALEBO OCHRÁN VÝLUČNE NA ÚČELY OPISU. POUŽÍVANIE ZARIADENIA BEZ TÝCHTO ZABEZPEČOVACÍCH ZARIADENÍ JE ABSOLÚTNE ZAKÁZANÉ.



2 - Pokyny na bezpečnosť: symboly a definície

2.7 INFORMÁCIE O POUŽÍVANÍ A ÚDRŽBE

Neexistujú mechanické, tepelné a elektrické riziká, ktoré neboli neutralizované alebo bezpečne obmedzené na používanie. Avšak, ak nebudú prijaté osobitné opatrenia a bezpečnostné opatrenia, vzniká určité zvyškové riziko; je uvedené v nasledujúcej tabuľke.

Riziko zvyškov	Situácia
Úraz elektrickým prúdom	Kontakt s elektrickými obvodmi počas mimoriadnej údržby, keď hlavný elektrický panel nebol odpojený.
Popáleniny	Kontakt s horúcimi časťami počas údržby bez rukavíc a primeraného oblečenia. Kontakt s horúcimi predmetmi/nádobami pri vyberaní nákladu bez predchádzajúceho ochladenia. Kontakt s vnútornými časťami zariadenia, ak je prístup k nim zakázaný.
Chemické riziko	Kontakt s čistiacimi prostriedkami, prostriedkami na oplachovanie alebo kyselinami na odstraňovanie počas čistenia a rutinných údržbových činností.
Drvenie alebo rezanie	Kontakt s pohyblivými časťami zariadenia počas nakladania/ vykladania, ak sú sprístupnené nebezpečným spôsobom.
Pád	V prípade mokrej alebo špinavej podlahy.
Prevrátenie sa	Pri obsluhu zariadenia, ak je náklad nevyvážený a/alebo nie je použitý vhodný nástroj.



ÚDRŽBA ZARIADENÍ MUSÍ BYŤ VYKONÁVANÁ ODBORNÝMI TECHNIKMI ZAVÄZUJÚCIMI SA K POUŽÍVANIU PROSTRIEDKOV OCHRANY OSOBY A ODPOVEDAJÚCEHO VYBAVENIA.



ODPOJTE ZARIADENIE ELEKTRICKY A HYDRAULICKY KAŽDÝ RAZ, KEĎ JE DOSTUPNÉ, ODSTRÁNENÍM PANELY. UMIESTITE NA ELEKTRICKOM OVLÁDACOM PULTE ZNAK INFORMUJÚCI O ZARIADENÍ PODLIEHAJÚCIM ÚDRŽBE.



NIE OTVÁRAJTE DVERA UMÝVAČKY RIADU, KEĎ JE V PREVÁDZKE. VŽDY VYPNITE UMÝVAČKU RIADU PRED TÝM, AKO SA DOSTANETE DO VNÚTRA.

V každom prípade umývačka riadu disponuje špeciálnym zabezpečením, ktoré ju okamžite zastaví, čím obmedzí únik horúcich kvapalín v prípade náhodného otvorenia dverí. Úroveň akustického tlaku v umývačkách riadu je nižšia ako 70 dB(A).

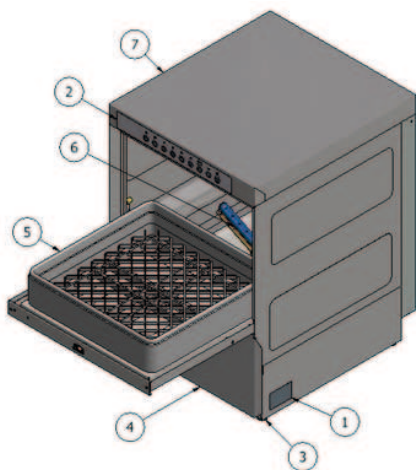
3 - Opis, charakteristika a určenie

Umývačky riadu sú určené na umývanie rôzneho druhu riadu, tanierov a pohárov v gastronómii, takých ako bary, reštaurácie, jedálne atď.

Každé iné použitie bez výslovného súhlasu alebo nedodržanie pokynov uvedených v tejto brožúre nebude kryté zárukou.



PREDMETY ZNEČISTENÉ BENZÍNOM ALEBO FARBAAMI, KÚSKAMI OCELI ALEBO ŽELEZA, ŽIERAVÝMI ALEBO ALKALICKÝMI LÁTKAMI A ROZPUŠŤOVADLAMI NEMÔŽU BYŤ UMÝVANÉ V UMÝVAČKE. HLINÍKOVÉ PRVKY MUSIA BYŤ UMÝVANÉ POUŽITÍM CHEMICKÝCH PRODUKTOV VHODNÝCH PRE TENTO MATERIÁL.



- 1 - Typový štítok CE
- 2 - Ovládací panel
- 3 - Regulačná noha
- 4 - Panel prístupu k dávkovaču čistiaceho prostriedku a prostriedku na oplachovanie
- 5 - Polica

- 6 - Dolný umývací rameno
- 7 - Kryt

3.1 VERZIE UMÝVAČIEK NÁDOBÍ A



Ovládací panel s elektromechanickými tlačidlami



Elektronický ovládací panel s LCD displejom

Počas inštalácie, pripojenia a spúšťania je potrebné prísne dodržiavať nasledujúce pokyny.



UMÝVAČKA RIADU MUSÍ BYŤ INŠTALOVANÁ ODBORNE VZDELANÝM PERSONÁLOM, V SOULADE S BEZPEČNOSTNÝMI PREDPISMI PLATNÝMI NA MIESTE POUŽÍVANIA A V SOULADE S NIŽŠIE UVEDENÝMI INŠTRUKCIAMI. PRI VYKONÁVANÍ TÝCHTO ČINNOSTÍ TREBA VŽDY NOSIŤ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY



NEDODRŽAVANIE TÝCH INŠTRUKCIE SPÔSOBUJE NEPLATNOSŤ ZÁRUKY VÝROBCA NA FUNKČNOSŤ A /LUB POŠKODENIE ZARIADENIA.



AK PO VYBALENÍ UMÝVAČKY RIADU DOJDE K POŠKODENIU, PRED POUŽITÍM KONTAKTUJTE PREDAJCU.

Zariadenie musí byť prepravené na miesto montáže na dodanej palete pomocou paletového vozíka alebo vysokozdvížneho vozíka.

Toto miesto musí byť profesionálne, nie domáce, a musí mať priemyselné odtoky v stene alebo na podlahe so sifónom s minimálnym prietokom 3 l/s.

Uistite sa, že podlaha na mieste inštalácie je rovná a môže uniesť hmotnosť zariadenia plného vody s regálom zaťaženým predmetmi (+40% hmotnosti netto).

4.1 SKLADOVANIE

Pred montážou musí byť zariadenie uchovávané na zastrešenom a suchom mieste, pri teplote od 5°C do 40°C.

V prípade dlhších období nečinnosti sa odporúča ručne otáčať rotorom umývacej a oplachovacej pumpy (verzie PRS), aby sa predišlo prilepeniu rotora.

4.2 POUŽÍVANIE ZARIADENIA

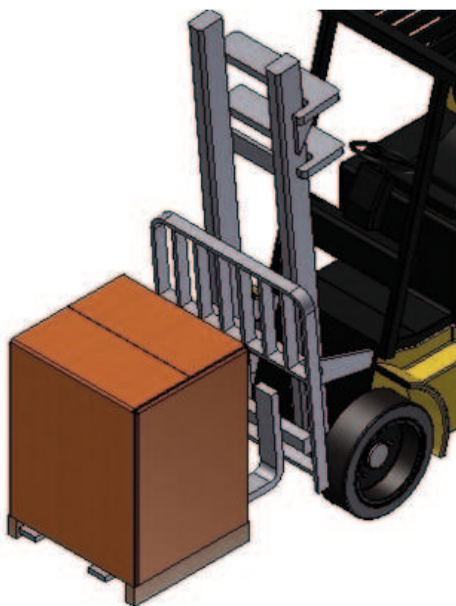


ZARIADENIE MUSÍ BYŤ OBSLUHOVANÉ KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM S ODPOVEDAJÚCIM SKÚSENOSTIAM A ŠKOLENÍM V OBLASTI:

- PLATNÝCH PREDPISOV BEZPEČNOSTI;
- ROZPOZNÁVANIA NEBEZPEČNÝCH SITUÁCIÍ A ODPOVEDAJÚCEHO SPRÁVANIA.

Zabalené zariadenie musí byť vyložené a prepravené vysokozdvížnym vozíkom, pričom je potrebné dbať na to, aby vidlice boli umiestnené vpredu palety.

Po položení na zem, pred prenášaním na miesto montáže, je potrebné odstrániť obal, zdvihnúť zariadenie s vidlicami medzi paletou a základňou, vždy v šikmej a zadnej polohe, odstrániť paletu a umiestniť zariadenie.



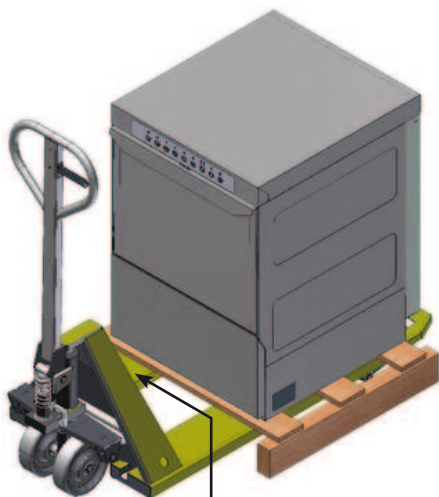
Použitím paletového vozíka (prispôsobeného na zdvíhanie hrubej hmotnosti - pozri hrubú hmotnosť v tabuľke údajov), vložte vidly pod základ zariadenia, umiestňujúc kartón medzi paletovým vozíkom a zariadením, aby ste predišli jeho poškodeniu.

Nedoporučuje sa zdvíhať zariadenie príliš vysoko z podlahy počas prepravy a uistiť sa, že trasa je rovná a voľná od prekážok.

Pred presunutím zariadenia je potrebné skontrolovať veľkosť prechodu cez dvere a priestor na obsluhu.



ABY BEZPEČNE ZDVIHNÚŤ ZARIADENIE , VIDLY PALLETOVÉHO VOZÍKA BY MALI VYČNIEVAŤ ASPOŇ 10 CM NA OPAČNEJ STRANE PODSTAVY. PRED ZLOŽENÍM OBALU JE POTREBNÉ NASADIŤ RUKAVICE A OCHRANNÉ TOPÁNKY.



VLOŽTE DO VNÚTRA KUS OCHRANNÉHO KARTÓNU.

4.3 PRIPOJENIE VODY



PRIPOJENIA MUSIA BYŤ VYKONANÉ KVALIFIKOVANÝM PERSONÁLOM V SOULADE S PLATNÝMI PREDPISMI NA MIESTE INŠTALÁCIE.



Je potrebné zabezpečiť, aby tlak prívodnej vody bol od 100÷500 kPa (1÷5 Bar) pre verziu s atmosférickým tlakom a od 200÷500 kPa (2÷5 Bar) pre verziu so sieťovým tlakom v kotlovej komore.

Toto meranie je potrebné vykonať počas prvého naplnenia vodou; ak je tlak vyšší, je potrebné nainštalovať reduktor tlaku v smere prítoku.

Ak voda obsahuje veľké množstvo vápenatých a hořčnatých solí s tvrdosťou > 20°f, odporúča sa nainštalovať zmäkčovač vody (čistič).

Každé zariadenie je dodávané s gumovou hadicou na naplnenie vody s pripojením 3/4", ktorá musí byť pripojená k vodovodnej sieti.



TEPLOTA VODY VSTUPNEJ BY MALA BYŤ OD 10°C DO 50°C.

Ak je zariadenie na obnovu energie ES inštalované, teplota vody nesmie prekročiť 25°C.

Odtoková rura musí byť pripojená k hlavnému odtoku z miestnosti; odporúča sa používať podlahový sifón. V verzii s vstavaným odtokovým čerpadlom (možnosť) odtoková trubka už má vnútorný sifón (max. výtok H 800 mm).

4.4 ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE



ELEKTRICKÉ PRIPOJENIE MUSÍ BYŤ VYKONANÉ KVALIFIKOVANÝM ELEKTRIKÁROM, V SOULADE S PLATNÝMI PREDPISMI.

Uistite sa, že zariadenie je pripojené k účinnému uzemňovaciemu systému a že napätie napájania zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku zariadenia.



TREBA PRIPOJIŤ KÁBEL ZDROJA K LAHKO DOSTUPNÉMU VYPNIACEMU RELEU RÓZNIČOVO-MAGNETICKÉMU - 30 MA S PRESTAVENÝM KONTAKTOM ASPOŇ 3 MM.

Uistite sa, že napájací kábel nebol poškodený alebo stlačený počas manipulácie.

V prípade potreby by jeho výmenu mala vykonať výhradne autorizovaná osoba.



NIE PRIPOJTE KÁBEL ZDROJA PRED UKONČENÍM INŠTALÁCIE A NAMONTOVANÍM POKRYVOVÉHO PANELU.

Zariadenie musí byť pripojené k systému ekvipotenciálnych uzemnení pripojením kábla na zadnom svorkovnici vedľa symbolu.

4.5 NAINŠTALOVANÉ OCHRANNÉ ZARIADENIA - KUCHYNSKÉ

Zariadenie má niekoľko modulov, ktoré umožňujú bezpečné používanie.

- Vnútorne zapojenie vlastní kontakt termoamperometrický, ktorý zastavuje umývanie v prípade poruchy čerpadla.
- Magnetický mikrosplínač zastavuje umývanie v prípade náhodného otvorenia dverí.
- Ručný resetovací termostat vypína prvok grievneho kotla v prípade prehriatia vody vo vnútri kotla.
- Prepádová rúba udržuje stály úroveň vody v nádrži.
- Bezpečnostný tlakový spínač zabraňuje prekročeniu maximálnej úrovne vody vo vnútri zariadenia.



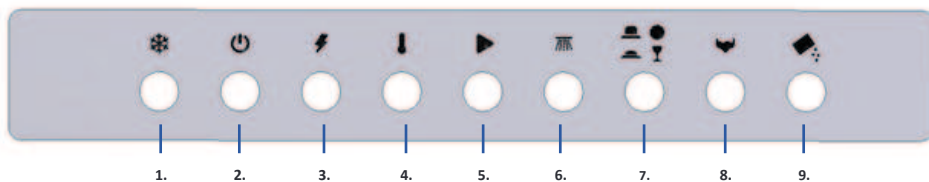
VÝROBCA NENESIE ODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODY ALEBO ZRANENIA VYPLÝVAJÚCE Z ZASAHOVANIA ALEBO NEPOUŽÍVANIA TÝCHTO ZARIADENÍ ALEBO Z DÔVODU NEDODRŽIAVANIA VYŠŠÍCH INŠTRUKCIÍ A BEZPEČNOSTNÝCH PREDPISOV ELEKTRICKÝCH PLATNÝCH V KRAJINE INŠTALÁCIE.



5 - Popis tlačidiel

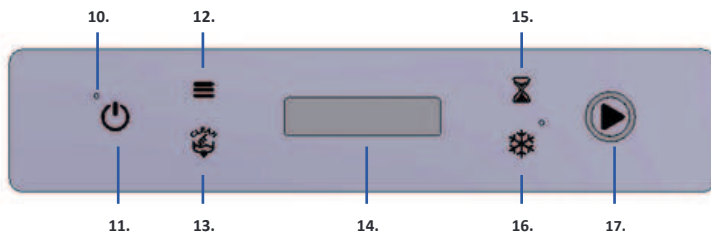
Ovládací rozhranie sa líši pre rôzne modely.

5.1 ELEKTROMECHANICKÁ VERZIA



1. Tlačidlo studeného oplachovania (voliteľné).
2. Tlačidlo ON-OFF.
3. Indikátor zapnutia napájania.
4. Indikátor teploty zariadenia pripraveného na umývanie.
5. Tlačidlo spustenia cyklu.
6. Indikátor zapnutia umývacieho cyklu.
7. Vyberte tlačidlo cyklu (iba modely s rackom typu 50x50).
8. Spustite tlačidlo čerpadla na odtok (voliteľne).
9. Žiadny indikátor soli (voliteľne).

5.2 ELEKTRONICKÁ VERZIA S LCD DISPLEJOM



10. Indikátor zapnutia napájania.
11. Tlačidlo ON-OFF (stlačte 2 sekundy na zapnutie)
12. Tlačidlo prístupu do programovacieho menu.
13. Tlačidlo uvoľnenia/tlačidlo samočistenia a funkcia ESC počas programovania.
14. LCD displej.
15. Vyberte čas a funkčné tlačidlo „up/increase“ (+) slúžiace na programovanie.
16. Zapnite funkčné tlačidlo oplachovania studenou vodou (možnosť) a funkčné tlačidlo „Down/decrease“ (-) počas programovania.
17. Spustite tlačidlo svietiaceho cyklu a zadajte funkciu počas programovania.

Keď je zariadenie vypnuté, na displeji sa zobrazuje správa OFF a indikátor 10 je neustále červený.

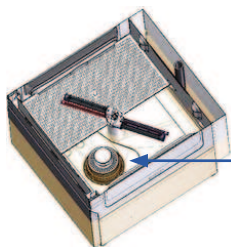
Používateľ musí mať dostatočné vedomosti a skúsenosti na to, aby prečítal a pochopil informácie uvedené v tejto brožúre, interpretoval značky a symboly na zariadení a vykonával činnosti súvisiace s bezpečnosťou (napr. vypnúť hlavný vypínač v prípade zistenia únikov vody vo vnútri technického priestoru alebo v prípade poruchy spôsobujúcej nadmerný hluk).

6.1 TLAČIDLÁ A OPRAVY

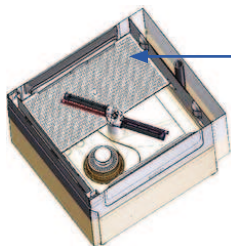
Na spustenie umývačky riadu je potrebné vykonať nasledujúce kontroly:

- Uistiť sa, že všetky kryty a ochranné zariadenia sú namontované a funkčné.

Pohľad na vnútornú nádrž



UISTITE SA, ŽE PRE-PAD A FILTR ČERPADLA SÚ SPRÁVNE NAMONTOVANÉ.



UISTITE SA, ŽE FILTRE POVRCHOVÉ (VOLITELNÉ) SÚ NA SVOJOM MIESTE.

- Skontrolujte hydraulické pripojenie a odtokové pripojenie (pozri kapitolu 4.3).
- Skontrolujte elektrické pripojenia a či je napájanie v súlade s údajmi na typovom štítku.
- Uistite sa, že v umývacej komore a nádrži nie sú žiadne cudzie predmety.

6.2 PRVÉ ZAPNUTIE

Pripojte napájací kábel k ovládaciemu panelu, aktivujte ho a zapnite vodovodný kohútik.

Ak je prítomný, systém dávkovania čistiaceho prostriedku a prostriedkov na oplachovanie musí byť nastavený na tvrdosť vody a typ použitých čistiacich prostriedkov a prostriedkov na oplachovanie.

Nastavenie bude potrebné aj v prípade inštalácie systému na zmäkčovanie vody na prírodnej línii.

Umývačky riadu opúšťajú továreň s dávkovačmi prispôbenými na polovicu prietoku.

Aby sa nastavila intenzita prietoku v dávkovačoch, je potrebné použiť regulačnú skrutku, ako je znázornené na obrázku:

Verzia s elektromechanickými tlačidlami (štandardný dávkovač prostriedku na oplachovanie, opcionálny dávkovač čistiaceho prostriedku)



REGULOVATEĽNÝ DÁVKOVAČ ČISTIACICH PROSTRIEDKOV
0 ÷ 0,75 GR/SEK.



DÁVKOVAČ POMOCNÉHO PROSTRIEDKU NA OPLACHOVANIE PRI TLAKU ZDROJA (2 BARY)



6 - Spustenie, prvé spustenie

Verzia s elektromechanickými tlačidlami
(alternatívne)



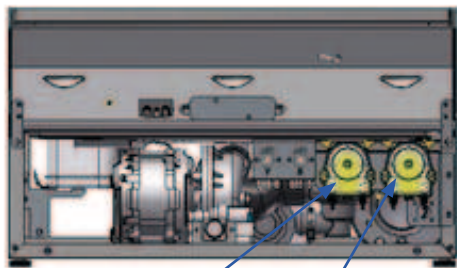
REGULOVATEĽNÝ DÁVKOVAČ
ČISTIACICH PROSTRIEDKOV
0 ÷ 0,75 GR/SEK.



REGULOVATEĽNÝ DÁVKOVAČ
PROSTRIEDKU NA OPLACHOVANIE
0÷0,20 GR/SEK.



Verzia s elektronickým ovládaním,
LCD displej



STÁLÝ DÁVKOVAČ
ČISTIACICH PROSTRIEDKOV
0,75 GR/SEK
NASTAVENIE ČASU
V SEKUNDÁCH
Z OVLÁDACIEHO PANEĽA

STÁLÝ DÁVKOVAČ PROSTRIEDKU
NA OPLACHOVANIE
0,20 GR/SEK
NASTAVENIE ČASU
V SEKUNDÁCH
Z OVLÁDACIEHO PANEĽA

Na správne dávkovanie množstva čistiaceho prostriedku a prostriedku na oplachovanie je potrebné riadiť sa odporúčaniami výrobcov uvedenými na obaloch, ktoré sa líšia v závislosti od typu znečistenia, tvrdosti vody a kapacity nádrže.

Vložte sacie trubice dávkovačov, vybavené balastom, do nádob na čistiace prostriedky a prostriedok na oplachovanie (nie sú súčasťou balenia).



PRI ZMIENE DRUHU ČISTIACEHO PROSTRIEDKU ALEBO PODPORNÉHO PROSTRIEDKU NA OPLACHOVANIE JE NEZBYTNÉ ÚPLNE VYPRAZDNIŤ NÁDRŽ A KOTOL, PRIPOJIŤ SACIE RÚRY DÁVKOVAČA K NÁDRŽI VODY A SPUSŤIŤ 3 CYKLY BEZ ZAŤAŽENIA.

TÁTO OPERÁCIA JE NEVYHNUTNÁ, ABY ZABRÁNILA KRYSALIZÁCIU KANÁLOV, VRÁTANE MOŽNÉHO POŠKODENIA DÁVKOVAČA.

6.3 ELEKTROMECHANICKÁ VERZIA Zatvorte

dvere a spustíte zariadenie stlačením tlačidla ON/OFF (2), indikátor napájania (3) sa rozsvieti a začne sa napĺňanie vodou.

Po dosiahnutí nastaveného úrovně, nádrž a kotol boli naplnené a vykurovací prvok kotla začína ohrievať vodu vo vnútri.

Po dosiahnutí nastavených teplôt sa vykurovací prvok kotla vypína a prvok nachádzajúci sa v nádrži spúšťa ohrievanie vody.

Po dosiahnutí nastavených teplôt sa tiež vypína vykurovací prvok nádrže a rozsvieti sa indikátor pripravenosti zariadenia (4).

Teplota môže byť zobrazená na indikátoroch, ak sú prítomné.

Pri zatvorených dverkách je potrebné vykonať aspoň 3 umývania, aby sa čistiaci prostriedok a prostriedok na oplachovanie mohli začať cirkulovať.

V prípade zariadení bez dávkovačov čistiacich prostriedkov je potrebné ručne vložiť do nádrže množstvo čistiaceho prostriedku odporúčané výrobcom.



NIE PREKRAČOVAŤ UVEDENÉ MNOŽSTVO, PRETOŽE PRÍLIŠ VEĽKÉ MNOŽSTVO VYTVÁRA NADMERNÉ MNOŽSTVO PENY, KTORÉ MÔŽE SPÔSOBIŤ NESPRÁVNU ČINNOSŤ UMÝVACIEHO ČERPADLA.

Otvorenie dveriek, vloženie zásuvky s riadom na umytie, výber cyklu umývania v minútach pomocou tlačidla „výber cyklu“ (7), ak je prítomné. Stlačte tlačidlo „štart cyklu“ (5), rozsvieti sa indikátor „umývací cyklus zapnutý“ (6) a zariadenie začne umývať.

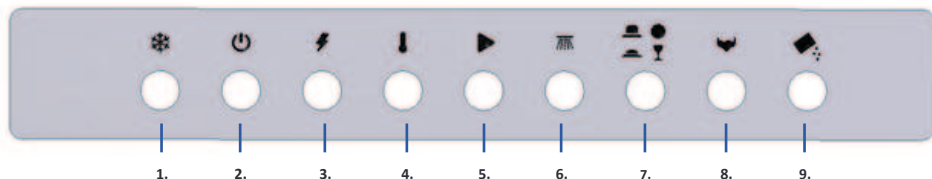
Cyklus sa končí, keď zhasne indikátor „wash cycle On“ (6) a je možné prejsť k iným cyklom.

Na koniec práce vždy vypustiť vodu z nádrže: otvoriť dvere, odstrániť povrchové filtre, ak sú prítomné, zložiť prepadovej rúrku a počkať na vyprázdnenie.



FILTR Z PLASTU VYBERAŤ AŽ PO VYPRÁZDNEŇÍ.

Ak zariadenie obsahuje čerpadlo na vypúšťanie (voliteľne), je potrebné natiahnuť tlačidlo „start drain pump“ (8), aby sa zariadenie vyprázdnilo po zložení prepadovej rúrky.



6.4 ELEKTRONICKÁ VERZIA S LCD DISPLEJOM

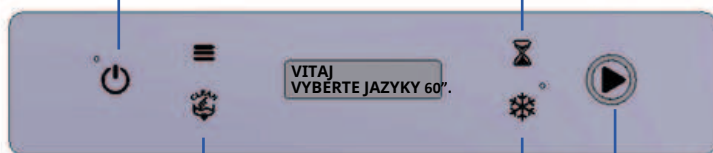
(Pre inštalatéra/používateľa - prvé zapnutie)

Keď je zariadenie zapnuté po prvýkrát, na displeji sa objaví séria údajov, ktoré musí inštalatér zadať.

Po nastavení údajov už nebudú vyžadované pri zapínaní, pokiaľ sa počiatočný stav neobnoví z menu.

TLAČIDLO ON-OFF (DRŽAŤ 2 SEKUNDY, ABY SA ZAPNULO).

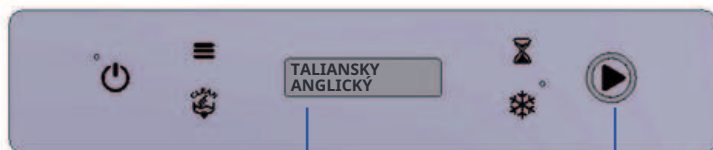
TLAČIDLO MENU NAHOR



TLAČIDLO MENU ESC

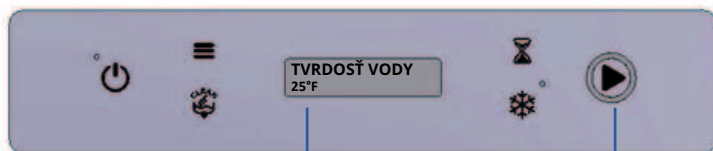
TLAČIDLO MENU DOLU

BIELY / TLAČIDLO POTVRDENIA MENU



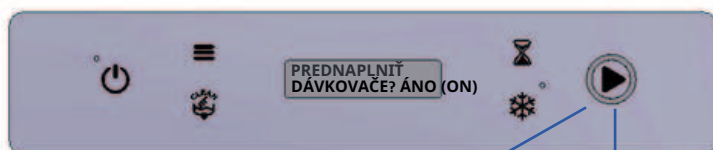
JAZYKY NA VÝBER: TALIANSKY-ANGLICKÝ-
FRANCOUZSKÝ-NEMECKÝ-ŠPANIELSKY-NIZOZEMSKÝ

BIELY POTVRĎ



PO ZMENE HODNOTY TVRDOSTI TLAČIDLAMI HORE/DOLU,
STLAČTE TLAČIDLO POTVRDENIA

BIELY POTVRĎ



POUŽITE TLAČIDLÁ HORE/DOLU, ABY STE ZMENILI Z „OFF“ NA „ON“, ABY
VYVOLALI PRIKÁZANIE A STLAČTE TLAČIDLO POTVRDENIA.

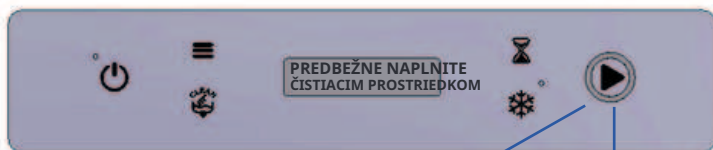
BIELY POTVRĎ

6 - Spustenie, prvé spustenie



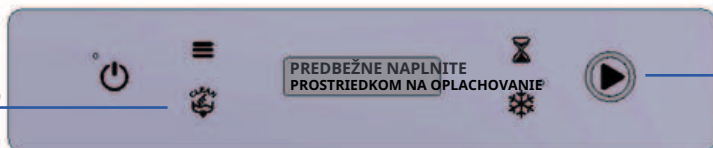
STLAČTE TLAČIDLO POTVRDENIA

BIELY MIGA
POTVRĎ



STLAČENIE TLAČIDLA POTVRDENIA AKTIVUJE DÁVKOVAČ ČISTIACEHO PROSTRIEDKU NA URČITÝ ČAS, A TLAČIDLO BLIKÁ A MENÍ FARBU NA BIELU. NÁSLEDNE TREBA STLAČIŤ TLAČIDLO POTVRDENIA.

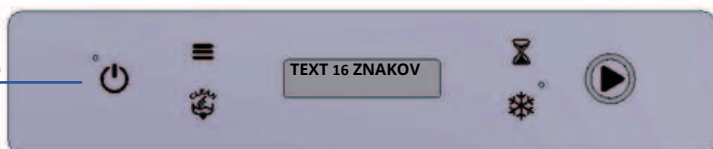
BIELY MIGA
POTVRĎ



TLAČIDLO
MENU ESC

BIELY MIGA
POTVRDIŤ

STLAČENIE TLAČIDLA POTVRDENIA AKTIVUJE DÁVKOVAČ PROSTRIEDKU NA OPLACHOVANIE NA URČITÝ ČAS. TLAČIDLO ZAČNE BLIKAŤ BIELOU FARBOU. NÁSLEDNE STLAČTE TLAČIDLO POTVRDENIA A ZARIADENIE PRECHÁDZA DO FÁZY NAPŇNANIA NÁDRŽE. STLAČENIE TLAČIDLA ESC SPÔSOBUJE NÁVRAT NA PREDCHÁDZAJÚCU OBRAZOVKU.



TLAČIDLO
ON-OFF

PO STLAČENÍ TLAČIDLA ON-OFF PRVÁ SEKVENCIA ZAPÍNANIA SA SKONČÍ, A ZARIADENIE SA VYPNIE.

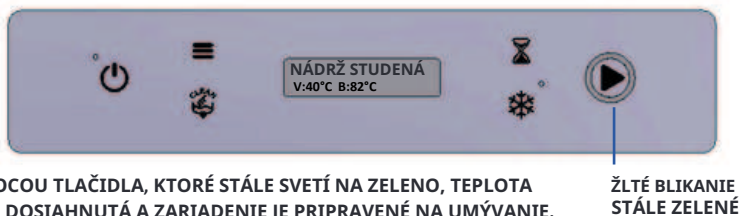
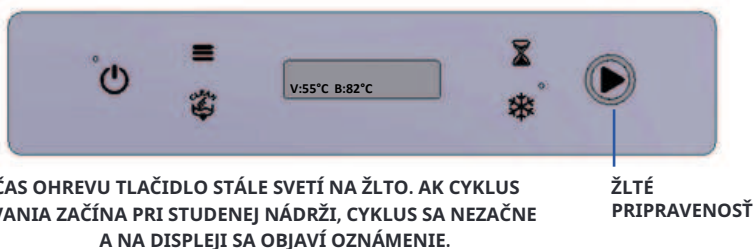
6 - Spustenie, prvé spustenie

OBRAZOVKA NAPLNENIA VODY V ZARIADENÍ (PRE POUŽÍVATEĽA)

- S POVOLENÝM ZARIADENÍM A ZAVRETÝMI DVERAMI

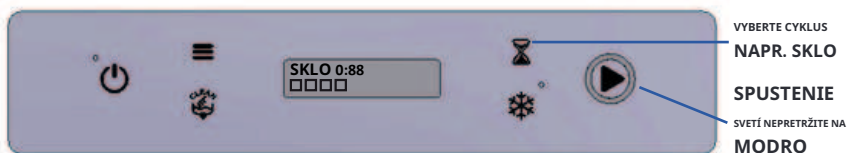


OBRAZOVKA OHRIEVACÍCH ELEMENTOV ZARIADENIA (PRE POUŽÍVATEĽA)

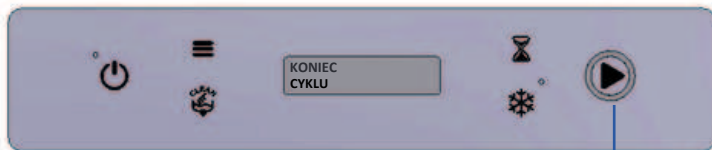


ZAČIATOK CYKLU UMÝVANIA (PRE POUŽÍVATEĽA)

- VYBERTE CYKLUS. CYKLUS UMÝVANIA MÔŽETE SPUSTIŤ STLAČENÍM TLAČIDLA SPUSTENIA, S ZAVRETÝMI DVERAMI, NÁDRŽOU NAPLNENOU VODOU, HORÚCIM (TLAČIDLO SPUSTENIA ZELENÉ).

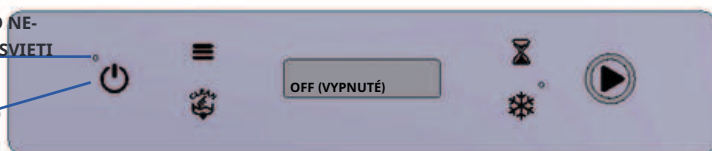


6 - Spustenie, prvé spustenie



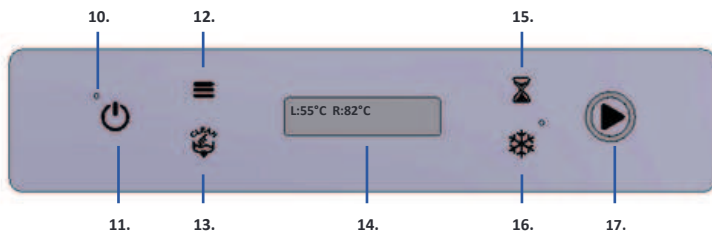
PO SKONČENÍ CYKLU UMÝVANIA SA TLAČIDLO SPUSTENIA ZELENO BLIKÁ, ZELENÉ BLIKANIE AŽ DO OPĀTOVNÉHO OTVORENIA DVERÍ, A NA DISPLEJI SA OBJAVÍ SPRÁVA.

LED SVETLO NE-
PRETRŽITE SVIETI
ČERVENE
TLAČIDLO
ON-OFF



NA VYPNUTIE ZARIADENIA JE POTREBNÉ STLAČIŤ TLAČIDLO ON-OFF. LED dióda SA ROZSVIETI NA ČERVENO.

6.5 ELEKTRONICKÁ VERZIA S LCD DISPLEJOM (PRE UŽÍVATEĽA)



Zatvorte dvere a zapnite zariadenie stlačením tlačidla „ON/OFF“ (11) na 2 sekundy, displej LCD (14) sa rozsvieti a ukáže fázu naplnenia vodou.

Po naplnení dávkovače čistiaceho prostriedku a prostriedkov na oplachovanie sa vstrekuje dávka určená parametrom zodpovedajúcim nastavenému cyklu umývania.



NIE JE POVOLENÉ PREKRAČOVAŤ UVEDENÉ MNOŽSTVO, PRETOŽE PRÍLIŠ VEĽKÉ MNOŽSTVO VYTVARÁ NADMERNÉ MNOŽSTVO PENY, KTORÉ MÔŽE SPÔSOBIŤ NESPRÁVNU ČINNOSŤ UMÝVACIEHO ČERPADLA.

Po dosiahnutí nastaveného úrovně, nádrž a kotol sú plné, vykurovací prvok kotla začína zohrievať vodu vo vnútri (17 žltý), a teplota bliká na displeji.

Po dosiahnutí nastavených teplôt sa vykurovací prvok kotla vypne, prvok v nádrži začne ohrievať vodu (17 žltý), a teplota začne blikáť na displeji. Pozri bod 6.4.

6 - Spustenie, prvé spustenie

Po dosiahnutí nastavené teploty je tiež vykurovací prvok nádrže vypnutý.

Indikátor pripravenosti zariadenia (17) mení farbu na zelenú po dosiahnutí minimálnej teploty nádrže a kotla.

Zariadenie je teraz pripravené na vykonanie cyklu umývania.

Otvorte dverka, vložte zásuvku s predmetmi na umytie, vyberte cyklus umývania pomocou tlačidla „select times“ (15), stlačte tlačidlo „start cycle“ (17). Indikátor „wash cycle On“ mení farbu na modrú a zariadenie začína umývať.

Cyklus sa končí, keď indikátor „wash cycle On“ (17) bliká na zeleno a na displeji sa objaví nápis „END CYCLE“ a je možné spustiť iné cykly.

Automatické spustenie cyklu je možné aktivovať zatvorením dverí. Na tento účel je potrebné nastaviť parameter „Cyklus automatický“ na hodnotu „ON“ v programovacom menu. Nastavenie zostáva aktívne až do ďalšej zmeny.

Po odblokovaní parametra stlačením tlačidla „select times“ (15) na dve sekundy, bude deaktivovaný alebo aktivovaný v závislosti od potrieb.

Po skončení práce je vždy potrebné vyprázdniť nádrž na vodu: otvorte dvere, odstráňte filtre povrchové (ak sú), odstráňte prepádovú rúrku a počkajte na vyprázdnenie.



FILTR PUMPY Z PLASTU VYBERAĎ AŽ PO VYPRÁZDNEŇÍ.

Ak zariadenie má odtokové čerpadlo (voliteľne), s otvorenými dverami je potrebné stlačiť tlačidlo „odtokové čerpadlo“ (13), aby sa vyprázdnila nádrž zariadenia.

6.6 FUNKCIA ČISTENIA

Po skončení obsluhy môže byť posledný cyklus čistenia aktivovaný ručne. Pri zapnutom zariadení a zatvorených dverách stlačte a podržte tlačidlo „odtokové čerpadlo“ (13) po dobu dvoch sekúnd. Na displeji sa objaví nápis „ODSTRÁŇTE PREPADOVÚ RÚRU!“ a „VYPRÁZDNITE NÁDRŽ“, a tlačidlo 17 zmení farbu na fialovú. Otvor dverka a odstráň prepád.

Keď je nádrž prázdna, na displeji sa objaví nápis „SAMOČISTENIE“ a po krátkej prestávke sa aktivuje elektromagnetický ventil alebo umývací pumpa (verzie PRS) na určitý čas, a potom nastane vyprázdnenie.

Po uplynutí času vyprázdnenia zariadenie prechádza do režimu OFF.

Ak sa dvere otvoria po stlačení tlačidla „odčerpávacia pumpa“ (13), zariadenie iba vyprázdni nádrž a zostane v pohotovostnom režime počas piatich minút, po čom prejde do režimu vypnutia bez čistenia.



Po ukončení tejto fázy sa na displeji zobrazí hlásenie OFF.

6.7 FUNKCIA OCHLAĎOVANIA

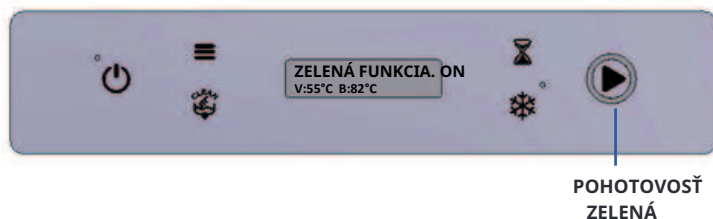
Ochladzovanie sa môže vykonať po ukončení celého cyklu umývania; funkcia je aktívna stlačením tlačidla 16 na 1,5 sekundy, potom sa rozsvieti LED dióda 18 (modrá).

Po skončení cyklu oplachovania, po prestávke, sa tlačidlo 17 rozsvieti na modro a na displeji sa objaví hlásenie OPLACHOVANIE NA ZIMNO.



6.8 FUNKCIE ÚSPORY ENERGIE.

Zelená funkcia: Vždy je zapnutá. Táto funkcia umožňuje zníženie teploty kotla a zásobníka v obdobiach nečinnosti zariadenia, prostredníctvom riadenia teplôt. Počas tejto fázy displej zobrazuje hlásenie ZELENÁ FUNKCIA ZAP. Na začiatku cyklu umývania sa vykurovacie prvky vracajú do štandardnej prevádzky.



6.9 PROGRAMOVANIE (POUŽÍVATEĽ)

Pri vypnutom zariadení stlačte a podržte tlačidlo „access programming menu“ (12) po dobu 2 sekúnd a potvrďte tlačidlom „start cycle“ (17).

Tlačidlami 15 (+) a 16 (-) prejdite k parametru, aby ste ho upravili, a stlačte tlačidlo „start cycle“ (17), aby ste ho zmenili. Tlačidlami 15 (+) a 16 (-) vyberte požadovanú hodnotu a potvrďte ju opäť stlačením tlačidla „start cycle“ (17). Stlačte tlačidlo „ESC“ (13) dvakrát, aby ste ukončili programovanie.

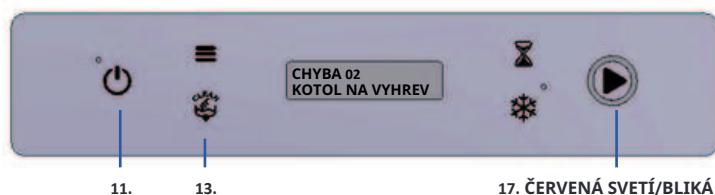


V programovacom menu môže používateľ meniť nasledujúce hodnoty:

Popis	Hodnota	Predvolené parametre
Jazyk	IT,UK,FRA,ES,DE,NL	Veľká Británia
Teplotná škála	°C÷ °F	°C
Bzučiak	Off (vyp) ÷ On (zap)	Offfl
Úvodná správa	Off (vyp) ÷ On (zap)	Offfl
Úvodný text	*****	
Jasnosť LCD	15 ÷ 90 %	75%
Počítadlo cyklov	0 ÷ 999999	
Automatický cyklus	Off (vyp) ÷ On (zap)	Offfl

6.10 CHYBY, KTORÉ MÔŽU BYŤ ZOBRAZENÉ (PRE POUŽÍVATEĽA)

Zoznam CHÝB, ktoré môžu byť zobrazené, keď je tlačidlo (17) rozsvietené/blikajúce na červeno:



Číslo alarmu	Správa na displeji	Popis	Kontroly používateľa	Kontroly inštalátora
ALARM 01	Napĺňanie nádrže	Nedostatok napĺňania NÁDRŽE (TLAČIDLO svieti nepretržite na červeno)	- Vodovodný ventil nedodáva vodu; -Nesprávny alebo nesprávne umiestnený prepád; -Zanesené trysky umývacích ramien; -Prívodná trubica je zablokovaná	- Elektromagnetický ventil poškodený alebo upchaný; - Kotel upchaný; - Tlakový spínač je poškodený; -Kryt vzduchu je upchatý
ALARM 02	Kúrenie kotla	Žiadne kúrenie KOTLA (TLAČIDLO bliká na červeno)	Potrebná technická pomoc	Poškodený vykurovací prvok; -Skontrolujte možný spínač
ALARM 03	Kúrenie nádrže	Žiadne kúrenie NÁDRŽE (TLAČIDLO bliká na červeno)	Potrebná technická pomoc	Poškodený vykurovací prvok;
ALARM 04	Vypúšťanie nádrže	Žiadne vypúšťanie NÁDRŽE v rámci časového limitu (TLAČIDLO bliká na červeno)	-Skontrolujte stav čistoty filtra; -Uistite sa, že odtoková hadica nie je zablokovaná alebo stlačená;	Čerpadlo na odtok je zablokované cudzím telesom alebo poškodené
ALARM 05	Napĺňanie kotla	Nedochádza k napĺňaniu KOTLA (TLAČIDLO svieti nepretržite na červeno)	- Ventil prívodu vody nedodáva vodu; - Prívodná trubica je zablokovaná	- Elektromagnetický ventil je poškodený alebo upchatý; - Tlakový spínač je poškodený

6 - Spustenie, prvé spustenie

Číslo alarmu	Správa na displeji	Popis	Kontroly používateľa	Kontroly inštalátora
ALARM 06	Sonda kotla	Teplota sondy kotla je mimo rozsahu (TLAČIDLO bliká na červeno)	Potrebná technická pomoc	Skontrolujte sondu teploty kotla
ALARM 07	Sonda nádrže	Teplota sondy nádrže mimo rozsahu (TLAČIDLO bliká červeno)	Potrebná technická pomoc	Skontrolovať sondu teploty nádrže
ALARM 08	Limit času termostopu	LIMIT ČASU termostopu pred oplachovaním (TLAČIDLO bliká červeno)	Potrebná technická pomoc	-Poškodený vykurovací prvok kotla; -Skontrolovať možný spínač
ALARM 09	Nadmierna teplota kotla	Zásah bezpečnostného termostatu kotla (TLAČIDLO svieti nepretržite červeno)	Potrebná technická pomoc	Skontrolujte termostat bezpečnosti kotla
ALARM 10	Nadmierna teplota nádrže	Zásah bezpečnosti termostatu nádrže (TLAČIDLO svieti nepretržite červeno)	Potrebná technická pomoc	Skontrolovať termostat kotla nádrže
ALARM 11				
ALARM 12	Pripojenie panela	Žiadna komunikácia s doskou (TLAČIDLO svieti nepretržite červeno)	Potrebná technická pomoc	Kontrola káblových pripojení dosky
ALARM 13	Chyba parametra!	Parametre boli porušené.	Potrebná technická pomoc	Vykonať sekvenciu pred inštaláciou, zadáním štvormiestneho kódu zariadenia.
ALARM 14				
ALARM 15	Servisné upozornenie	Cykly vykonávania údržbových činností boli prekročené	Potrebná technická pomoc	Vykonať údržbu/kontrolu umývačky riadu

-Chyby 01,05,09,10,11,12 a 14 sú kritické (tlačidlo T17 svieti nepretržite na červeno) a zariadenie je potrebné úplne vypnúť. Na obnovenie zariadenia sa obráťte na technickú pomoc. Aby ste resetovali chyby, musí byť doska plošných spojov vypnutá a potom znovu zapnutá (tlačidlo On-Off - zap.-vyp. 11).

- Pri chybách 02,03,04,06,07 a 08 tlačidlo T17 stále bliká červenou farbou, kým sa chyba neresetuje (stlačte tlačidlo 12). Ak problém pretrváva, obráťte sa na technickú pomoc.

- S chybou 13 zariadenie prechádza do prvej sekvencie inštalácie. Je potrebné obrátiť sa na technika, ktorý musí zadať model zariadenia.

7 - Automatické čistenie (voliteľné)

Dostupné je voliteľné automatické čistenie pre zariadenia s elektromechanickými tlačidlami, ako aj pre tie s elektronickými ovládacími panelmi (s displejom LCD). Umývačka riadu je vybavená automatickým zmäkčovačom vody, ktorého činnosť je riadená priamo elektronickým obvodom (PCB).

Vzhľadom na postupné nasýtenie sa účinnosť živíc časom oslabuje, ale môže sa obnoviť pridaním slanej vody. Tento proces sa nazýva „regenerácia“. Preto zmäkčovač vody má tiež nádobu na soľ s objemom 1 kg, ktorá musí byť pravidelne dopĺňaná.

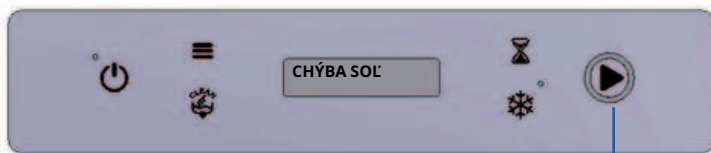
7.1 FUNKCIA

Počas prvého naloženia a pri každom cykle umývania prechádza prichádzajúca voda cez nádrž so zmäkčovačom vody obsahujúcim živice ionomeniče. Spojia sa s iónmi vápnika a horčíka, zodpovednými za zvyšky vodného kameňa, a robia ich neškodnými.

Pri každom zapnutí senzor kontroluje úroveň soli a ak je nedostatočná, zobrazí sa hlásenie NEDOSTATOK SOLI (na verzii s LCD displejom), po ktorom nasleduje zvukový alarm alebo sa rozsvieti varovná kontrolka (9 na verzii s elektromechanickými tlačidlami).



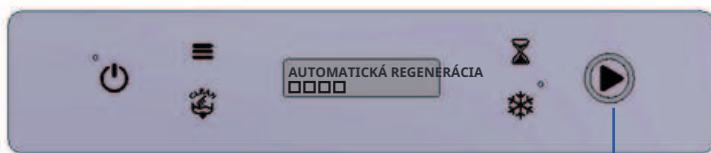
9.



17. STÁLE ZELENÁ

Od teraz, aj keď umývačka riadu môže pracovať, zmäkčovač vody neupravuje vodu. Vzhľadom na činnosť zmäkčovača vody sa tvrdosť vody používaná v umývacích cykloch znižuje na približne 6-8 °f. Aby bola činnosť živíc vždy účinná a tvrdosť vody stála, umývačka riadu vykonáva regeneráciu po niekoľkých umývacích cykloch stanovených podľa počiatocnej tvrdosti vody (pozri Tabuľka 1). Regenerácia trvá 120 sekúnd a vykonáva sa po skončení každého prvého naloženia a počas cyklu umývania s vybraným časovým odstupom.

Ak je nastavený cyklus umývania s kratším časom, počas regenerácie to bude trvať 120 sek. + 20 sek. (oplachovanie); počas 120 sekúnd, počas celého dodatočného času z dôvodu regenerácie, displej zobrazuje správu AUTOMATICKÁ REGENERÁCIA (automatické čistenie v regenerácii, vo verzii s LCD displejom).



17. SVETÍ STÁLE MODRO

7 - Automatické čistenie (voliteľné)

7.2 INŠTALÁCIA

Umývačka riadu s automatickým čistením je vybavená aktívnou funkciou zmäkčovania vody, nastavenou na tvrdosť 25÷30 °f.

Pre túto hodnotu regenerácia živíc nastáva po každom 20 cykloch v elektromechanickej verzii a po 24 cykloch v elektronickej verzii.

Pre rôzne hodnoty tvrdosti je potrebné zmeniť frekvenciu regenerácie podľa Tabuľky 1.

Ak chcete zmeniť frekvenciu regenerácie, obráťte sa na technickú podporu.

Počiatočné naplnenie nádrže soľou: odskrutkovať viečko, naplniť nádobu vodou, potom pridať 1 kg soli do umývačky riadu. Opäť dotiahnuť viečko, pričom je potrebné odstrániť zvyšky soli na vonkajšej strane.

7.3 ÚDRŽBA

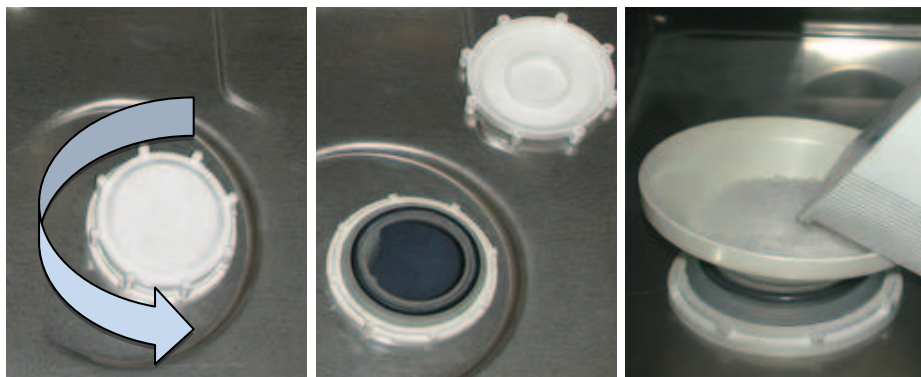
Údržba systému automatického čistenia spočíva v naplnení nádoby na soľ v každom prípade, keď sa na displeji LCD objaví hlásenie NEDOSTATOK SOLI alebo keď sa rozsvieti kontrolka (v verziách s elektromechanickými tlačidlami).

Používajte iba hrubozrnnú soľ určenú pre umývačky riadu: odskrutkujte viečko v umývacej nádrži a opatrne pridajte 1 kg soli pomocou špeciálneho lievika dodaného spolu s produktom, ktorý uľahčuje odtok vody obsiahnutej v nádrži nižšie.

Uistite sa, že soľ sa nerozsypala a neprekročila odporúčanú množstvo. Po pridaní soli vyčistite tesnenie, správne uzavrite zátku, odstráňte zvyšky soli, zložte prepad a dôkladne opláchnite nádrž.



**NEODSTRÁNENÉ ZBYTKY SOLI MÔŽU SPÔSOBIŤ KORÓZIU OCELI!
PO NAPLNENÍ JE UMÝVAČKA RIADU PRIPRAVENÁ NA BEŽNÚ PRÁCU.**



7 - Automatické čistenie (voliteľné)

Nastavenie tvrdosti vody na vstupe	Časový interval regenerácie (cykly)	Odhadovaná autonómia z 1 kg soli	Odporúčaný čistiaci prostriedok	Odporúčaný prostriedok na oplachovanie	Nastavenie detergentu (dďf 3l/h)- 0,75 g/sek	Nastavenie prostriedku na oplachovanie (dďf 0,4 l/h)- 0,2 g/sek.												
50 °F	1	25	ČISTIACI PROSTRIEDOK DO TVRDÉHO VODY (3 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO TVRDÉHO VODY (0,6 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 10 SEKÚND	ČAS DÁVKOVAČA 10 SEKÚND												
49 °F																		
48 °F																		
47 °F	3	75					ČISTIACI PROSTRIEDOK DO VODY STREDNEJ TEPLoty (2 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO STREDNE TVRDÉHO VODY (0,4 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 6 SEKÚND	ČAS DÁVKOVAČA 5 SEKÚND								
46 °F																		
45 °F																		
44 °F																		
43 °F																		
42 °F	9	225									ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY					
41 °F																		
40 °F																		
39 °F																		
38 °F																		
37 °F	12	300													ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY	
36 °F																		
35 °F																		
34 °F																		
33 °F																		
32 °F	16	400	ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY													
31 °F																		
30 °F																		
29 °F																		
28 °F																		
27 °F	20	500					ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY									
26 °F																		
25 °F																		
24 °F																		
23 °F																		
22 °F	24	600									ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY					
21 °F																		
20 °F																		
19 °F																		
18 °F																		
17 °F	28	700													ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY	
16 °F																		
15 °F																		
14 °F																		
13 °F																		
12 °F	32	800	ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY													
11 °F																		
10 °F																		
9 °F																		
8 °F																		
7 °F	36	900					ČISTIACI PROSTRIEDOK DO MÄKKÉJ VODY (1 g/l)	PROSTRIEDOK NA OPLACHOVANIE DO MÄKKÉHO VODY (0,3 g/l)	ČAS DÁVKOVAČA 4 SEKUNDY									
6 °F																		
5 °F																		
ZMEKČOVAČ VODY NIE JE NEVYHNUTNÝ																		

8 - Každodenné používanie

Pred spustením zariadenia sa odporúča postupovať podľa pokynov uvedených v bode 6.1 týkajúcich sa jeho stavu.

Pevné odpady je potrebné odstrániť z predmetov pred umytím.

V prípade usadenín je potrebné prvky namočiť pred vložením.

Pri umiestňovaní predmetov do dodanej zásuvky sa uistite, že sú usporiadané tak, aby najšpinavšia časť dostávala vodu z dolných umývacích ramien, ale nezadržiavala vodu vo vnútri.



PO KAŽDOM SKONČENÍ CYKLU OTVORTE DVIERKA A POČKAJTE NIEKOĽKO CHVÍL, ABY NALOŽENÉ NÁDOBIE PRIRODZENE VYSCHLO A OCHLADLO. PRED DOTYKOM NÁLOŽE TREBA NASADIŤ OCHRANNÉ RUKAVICE; MÔŽE BYŤ EŠTE VEĽMI HORÚCE

Pred prvým použitím zariadenia spustíte niekoľko cyklov bez zataženia, aby ste vyčistili vnútro a kanály od všetkých nečistôt.

ODPORÚČA SA VYMENIŤ VODU V NÁDRŽI KAŽDÝCH 25 CYKLOV UMÝVANIA ALEBO DVAKRÁT DENNE.



V ZARIADENIACH S ELEKTRONICKÝM DISPLEJOM JE MOŽNÉ NASTAVIŤ POČET CYKLOV, PO KTORÝCH MÁ NASTÁVYŤ PROGRAMOVANÉ ALEBO NÚTENÉ VYPRÁZDNENIE. PRÍLIŠ VYSOKÁ TEPLOTA MÔŽE SPÔSOBIŤ PRILEPENIE ZOSTATKOV ŠKROBU NA NÁDOBÍ.



PRI VYPRÁZDNENÍ NÁDRŽE A ODSTRÁŇOVANÍ PREPADOVEJ TRUBICE TREBA DÁVAŤ POZOR, ABY SA NEDOTÝKALI VYHRIEVACIEHO ELEMENTU VNÚTRI NÁDRŽE, PRETOŽE MÔŽE BYŤ STÁLE VEĽMI HORÚCI.



NA KONCI CYKLU SAMOČISTENIA, PRI PRÁZDNEJ NÁDRŽI, OČISTITE FILTRE TEČÚCOU VODOU A ODSTRÁŇTE ZBYTKY NEČISTOTY POMOCOU NEMETALICKÉHO ŠTETCA. UMIESTNITE FILTRE A INÉ PREDMETY SPÄŤ DO NÁDRŽE A ZATVORTE DVIERKA.

Každodenne kontrolujte čistiaci prostriedok a prostriedky na oplachovanie v príslušných nádobách. Nekladte zariadenie pod priamy alebo vysokotlakový prúd vody.

NEPOUŽÍVAJTE PRODUKTY, KTORÉ SPÔSOBUJÚ KORÓZIU, AKO JE SODÍKOVÝ CHLORID ALEBO KYSELINY.

Ak prívodná voda obsahuje veľké množstvá vápnika a horčíka, odporúča sa pravidelne odstraňovať vodný kameň pomocou vhodných produktov v správnych dávkach a koncentráciách.



DÔKLADNE OPLÁCHNITE A VYSUŠTE VNÚTORNÉ ČASTI, V KTORÝCH BOL POUŽITÝ PROSTRIEDOK NA ODSTRAŇOVANIE VÁPNA!

V prípade dlhších období nečinnosti (niekoľko týždňov) sa odporúča prevádzkovať umývačku s čistou vodou počas jedného alebo dvoch cyklov pred začatím umývania.

Pred začatím práce je potrebné sa uistiť, že umývacia a oplachovacia pumpa sa otáča voľne.

Na tento účel vložte skrutkovač do špeciálneho otvoru na hriadeľ motora (ventilačná strana).

V elektronickej verzii, keď sa dosiahne nastavený počet cyklov, displej zobrazí správu „SERVICE WARNING“, čo znamená, že je potrebné kontaktovať servis.

10 - Odstraňovanie porúch

PROBLÉMY	MOŽNÉ PRÍČINY A RIEŠENIA
Ovládací panel/displej sa nezapína	<p>A) Uistite sa, že je prepínač zapnutý a že poistky neboli aktivované;</p> <p>B) Uistite sa, že je zástrčka správne zasunutá do zásuvky.</p>
Nádrž sa nenaplní vodou	<p>A) Skontrolujte prívod vody a či je uzatvárací ventil otvorený. B) Uistite sa, že tlakový spínač nie je rozkalibrovaný alebo nefunkčný.</p> <p>C) Skontrolujte správnu funkciu elektroventilu prívodu vody a vnútorného filtra.</p> <p>D) Je potrebné sa uistiť, že prepádová trubica je na svojom mieste.</p>
Voda stále prichádza po dosiahnutí úrovne	<p>A) Je potrebné sa uistiť, že tlakový spínač nie je rozkali- brovaný alebo nefunkčný.</p> <p>B) Skontrolujte funkčnosť elektromagnetického ventilu.</p> <p>C) Je potrebné sa uistiť, že vnútro sifónu nie je znečistené.</p>
Nedostatočná kvalita umývania	<p>A) Je potrebné sa uistiť, že používaný čistiaci prostriedok je správneho typu a v správnej dávke (odporúčanej výrobcom).</p> <p>B) Je potrebné sa uistiť, že trysky rotora nie sú upchaté.</p> <p>C) Je potrebné sa uistiť, že teplota vody v nádrži je aspoň 55°C.</p> <p>D) Je potrebné sa uistiť, že filter čerpadla nie je upchatý nečistotami.</p> <p>E) Cyklus umývania je príliš krátky. Opakujte cyklus.</p>
Teplota nebola dosiahnutá v nádrži	<p>A) Je potrebné skontrolovať, či nie je termostat rozkalibrovaný, poškodený alebo nesprávne nastavený (prístroje EM). B) Skontrolujte nastavenie teploty na paneli</p> <p>C) Skontrolujte správnu funkciu vykurovacieho elementu v nádrži.</p>
Nedostatočné oplachovanie	<p>A) Skontrolujte tlak prívodu vody.</p> <p>B) Je potrebné sa uistiť, že trysky nie sú upchaté usadeninami.</p> <p>C) Skontrolujte funkčnosť elektromagnetického ventilu.</p> <p>D) Skontrolujte funkčnosť pomocného čerpadla (ak je).</p> <p>E) Uistite sa, že prostriedok na oplachovanie je v nádrži</p> <p>F) Skontrolujte teplotu vody na oplachovanie (80+85°C)</p>
Teplota oplachovania je príliš nízka	<p>A) Uistite sa, že termostat nie je rozkalibrovaný, pokazený alebo ne- správne nastavený.</p> <p>B) Skontrolujte nastavenie teploty na paneli</p> <p>C) Skontrolujte, či termostat bezpečnosti zareagoval a súvisiace príčiny.</p> <p>D) Skontrolujte funkčnosť vykurovacieho prvku.</p> <p>E) Uistite sa, že cievka stykača vykurovacieho prvku kotla nie je odpojená.</p>

Všeobecné podmienky záruky, ďalej len „VPZ“, určujú pravidlá poskytovania záručného servisu spoločnosťou M&M Gastro so sídlom v Katowiciach (40-780) na ulici Owsiana 58a, IČO: 9542387023, ďalej len „Zaručiteľ“, pre fyzické osoby, právnické osoby, jednotky organizácie, ktoré nie sú právnickými osobami, ktorým zákon priznáva právnu spôsobilosť, ktoré zakúpili od Zaručiteľa Produkty. Záruka sa vzťahuje only na produkty značky PROFICHEF, ktoré sú vlastníctvom Zaručiteľa, ďalej len „Produkty“.

1. Záruka poskytuje kupujúcemu záruku na obdobie 24 mesiacov (umývačky riadu, konvektčné- parné rúry)¹, 36 mesiacov (vykurovacie zariadenia riadku 700 a 900)², 12 mesiacov ostatné zariadenia³ od dňa predaja Produktu (Poznámka! Skontrolujte podmienky). Zárukou sú pokryté iba Produkty zakúpené na základe zmluvy o predaji uzavretej s Záručným poskytovateľom. V rámci poskytnutej záruky sa Záručný poskytovateľ zaväzuje bezplatne odstrániť nahlásené fyzické vady zariadení na základe podmienok uvedených v VOP. Kupujúci stráca práva z titulu záruky v prípade, že bezodkladne nenahlási zistenie vady Produktu, najneskôr do 7 dní od zistenia vady.

2. Kupujúci je povinný skontrolovať prijatý Produkt v momente jeho vydania v prítomnosti predajcu alebo v momente jeho dodania v prítomnosti dodávateľa (kuriera).

V prípade zistenia poškodenia Produktu je kupujúci povinný vyhotoviť protokol o škode a zaslať ho Gwarantovi do 24 hodín od prijatia Produktu na emailovú adresu serwis@mmgastro.pl spolu s uvedením nasledujúcich údajov: meno kupujúceho, adresa, IČO (ak sa to týka), osoba hlásiteľ, kontaktné telefónne číslo. V prípade porušenia vyššie uvedenej povinnosti kupujúci stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky.

Dôsledky uvedené v odseku 2 v tretej vete sa nevzťahujú na zmluvy uzatvorené s kupujúcimi - konzumentmi.

3. V prípade, že protokol o škode nebol vyhotovený spôsobom uvedeným v odseku 2 VOP, kupujúci

stráca práva z titulu záruky v rozsahu vady uvedenej v odseku 2 VOP. Predmetné ustanovenie sa nevzťahuje na zmluvy uzatvorené s kupujúcimi - konzumentmi.

4. Zaručiteľ zodpovedá za záruku iba za vady Produktov, ktoré sa nachádzajú v Produktoch v momente ich predaja.

5. Záruka sa nevzťahuje na vady Produktov, ktoré vznikli v dôsledku pôsobenia mechanických, tepelných, chemických, elektrických faktorov, najmä Zaručiteľ nezodpovedá za vady vzniklé v dôsledku nesprávneho používania Produktu, nedodržovania návodu na obsluhu, poškodení vzniknutých počas prepravy, inštalačných poškodení.

6. Kupujúci stráca práva z titulu záruky poskytnutej Záručným poskytovateľom na jednotlivé Produkty, v prípade:

- a) úplného opotrebovania Produktu (normálne opotrebenie) spôsobujúceho nemožnosť jeho opravy,
- b) opravy, úpravy alebo akejkolvek ingerencie do Produktu osobami, ktoré nie sú oprávnené Záručným poskytovateľom,
- c) demontáže Produktu kupujúcim a jeho opätovného montáže bez vedomia Záručného poskytovateľa,
- d) zastavenia výroby náhradných dielov k Produktu, ktoré sú nevyhnutné pre jeho správne fungovanie,
- e) používanie Produktu spôsobom, ktorý nie je v súlade s návodom na obsluhu alebo jeho určením.

7. Zárukou nie sú pokryté niektoré prevádzkové súčasti, ako sú: tesnenia, tepelné poistky, nože, hadičky, žiarovky, horáky, gumové prvky, usadené vykurovacie prvky atď.

8. Správne oznámenie o vade produktu by malo obsahovať: meno kupujúceho, adresu, IČO (ak sa to týka), umiestnenie zariadenia, kontaktné telefónne číslo, údaje oznamovateľa (meno a priezvisko), e-mailovú adresu, číslo dokladu o kúpe alebo jeho sken, dátum vzniku poruchy a prípadné fotografie. Predmetného oznámenia je možné

vykonať prostredníctvom kontaktného formulára - ktorý sa nachádza na webovej stránke Záručného poskytovateľa, t.j. www.mmgastrro.pl alebo prostredníctvom emailovej správy zaslanej na adresu serwis@mmgastrro.pl.

9. Po obdržaní záručného oznámenia sa Záručný poskytovateľ zaväzuje kontaktovať kupujúceho v lehote 7 pracovných dní od dňa obdržania správneho oznámenia uvedeného v odseku 8 VOP.

10. V prípade zistenia oprávnenosti záručného oznámenia sa Záručný poskytovateľ zaväzuje vykonať opravu Produktu v lehote 14 dní od dňa kontaktu servisu Záručného poskytovateľa s kupujúcim, uvedeného v odseku 9 VOP. Lehota uvedená v vyššie uvedenom môže byť predĺžená z dôvodov nezávislých od Záručného poskytovateľa, kupujúcemu neprislúcha žiadny nárok voči Záručnému poskytovateľovi z dôvodu predĺženia lehoty opravy.

11. V prípade výskytu vady, ktorá znemožňuje opravu Produktu alebo vady, ktorej náklady na opravu presahujú hodnotu Produktu, Zaručiteľ sa zaväzuje vymeniť Produkt za nový, s rovnakými parametrami, do 30 dní od ukončenia opravného konania.

12. Výmena Produktu za nový zo strany Záručného poskytovateľa ne predlžuje záručnú dobu uvedenú v odseku 1 VOP. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na zmluvy uzatvorené s spotrebiteľmi.

13. Kupujúci je povinný doručiť Produkt do sídla Zaručiteľa na vlastné náklady spolu s originálnou dokumentáciou a dokladom o kúpe. Toto ustanovenie sa vzťahuje na produkty s hmotnosťou do 30 kilogramov. Pri hmotnosti nad 30 kilogramov bude prijaté individuálne rozhodnutie.

14. Kupujúci sa zaväzuje zabezpečiť produkt počas jeho prepravy do sídla záruky. Záruka nie je povinná odstrániť vady produktu, ktoré vznikli počas jeho prepravy. V situácii uvedenej v vete

predchádzajúci záruka môže zrušiť práva vyplývajúce zo záruky pre daný produkt.

15. Záruka sa vzťahuje iba na odstránenie vady produktu a nemala by sa spájať s pravidelnými kontrolami, údržbou, nastavením, čistením atď.

16. Kupujúci je povinný dodať dodávateľovi produktu čisté zariadenie. V prípade nedodržania tejto povinnosti má dodávateľ právo zaťažiť kupujúceho nákladmi spojenými s čistením zariadenia podľa aktuálnej sadzby hodinovej mzdy dodávateľa.

17. V prípade opravy vykonávanej v sídle zákazníka musí zákazník zabezpečiť voľný prístup k zariadeniu – umožňujúci efektívne vykonanie práce servisným technikom.

18. Všetky produkty a diely, ktoré dodávateľ vymení, zostávajú jeho majetkom.

19. V prípade opätovného výskytu vady Produktu, ktorá bola predtým trikrát odstránená Záručným poskytovateľom. Záručný poskytovateľ môže pri štvrtom výskyte tej istej vady toho istého Produktu vymeniť Produkt za nový.

20. V prípade porušenia povinností kupujúceho vyplývajúcich z VOP, najmä pokiaľ ide o postup pri hlásení väd a povinnosť spolupráce so Záručným poskytovateľom, práva vyplývajúce z záruky zanikajú.

21. Garant nenesie zodpovednosť za straty a stratu možnosti dosahovania výhod kupujúceho, ktoré vznikli v dôsledku výskytu vady v predanom Produktu.

22. V prípade ďalšieho predaja produktu, predajca zodpovedá za záruku a ručenie.

23. Súdom príslušným na riešenie sporov súvisiacich s touto zmluvou je súd príslušný pre sídlo Zaručiteľa. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na zmluvy uzatvorené s spotrebiteľmi.

24. Záruka nevyraďuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho, ktorý je spotrebiteľom, vyplývajúce z predpisov o zodpovednosti za vady predaného tovaru.

25. Záruka platí iba na území Poľska.

1) Na udržanie základnej záruky 12 mesiacov je nevyhnutné, aby konvečné parné pece a umývačky riadu boli pripojené a spustené servisom záruky alebo iným ním autorizovaným servisom.

Cieľom predĺženia záruky na konvečné parné rúry a umývačky riadu na 24 mesiacov je objednať platenú ročnú kontrolu u záruky (v 12. mesiaci od momentu predaja), z ktorej bude vyhotovený príslušný protokol. Protokol spolu s faktúrou (zaplatenou) za vyššie uvedenú kontrolu predstavuje základ pre predĺženie garancie na 24 mesiacov na konvečné – parné pece a umývačky riadu.

2) Cieľom udržania základnej záruky 24 mesiacov na vykurovacie zariadenia radu 700 a 900 je, aby zakúpené zariadenia boli pripojené osobou s príslušnými oprávneniami a technickými znalosťami. Táto osoba je povinná vyhotoviť príslušný montážny protokol, ktorý musí obsahovať také údaje ako: dátum, značka zariadenia, model, sériové číslo, číslo oprávnenia, čitateľný podpis, údaje firmy (ak sa to týka), spôsob pripojenia. Tento protokol musí byť predložený pri podávaní reklamácie.

Na predĺženie záruky na vykurovacie zariadenia radu 700 a 900 na 36 mesiacov je nevyhnutné objednať platenú ročnú prehliadku u záruky (v 24. mesiaci od dátumu predaja), z ktorej bude vyhotovený príslušný protokol. Protokol spolu s faktúrou (zaplatenou) za uvedenú prehliadku predstavuje základ pre predĺženie záruky na 36 mesiacov na vykurovacie zariadenia radu 700 a 900.

***Pozor! V prípade zistenia zamestnancom záruky alebo autorizovaným servisom chyby v pripojení, záruka vystaví faktúru na hlásiteľa za servisnú službu a cestovné podľa aktuálneho cenníka servisných služieb záruky. V situácii uvedenej v predchádzajúcej vete môže Záruka vylúčiť práva vyplývajúce zo záruky pre daný Produkt.**

3) Na udržanie základnej záruky 12 mesiacov na ostatné zariadenia značky PROFICHEF je nevyhnutné, aby zakúpené zariadenia boli pripojené osobou s príslušnými oprávneniami a technickými znalosťami. Táto osoba je povinná vypracovať príslušný protokol montáže, ktorý musí obsahovať také údaje ako: dátum, značka zariadenia, model, sériové číslo, číslo oprávnenia, čitateľný podpis, údaje firmy (ak sa to týka), spôsob pripojenia. Uvedený protokol musí byť predložený pri podávaní reklamácie.

***Pozor! V prípade zistenia zamestnancom záruky alebo autorizovaným servisom chyby v pripojení, záruka vystaví faktúru na hlásiteľa za servisnú službu a cestovné podľa aktuálneho cenníka servisných služieb záruky. V situácii uvedenej v predchádzajúcej vete môže záruka vylúčiť práva vyplývajúce zo záruky pre daný produkt.**

Uvedená informácia sa týka iba plynových a elektrických zariadení, ktoré by podľa zákona mali byť pripojené osobou s príslušnými znalosťami a oprávneniami.

PROFICHEF

Výhradný distribútor

M&M Gastro - ul. Owsiana 58a Katowice



sklep@mmgastro.pl



327 508 130



www.mmgastro.pl